

# Heilige Geest

## Inhoud

Voorwoord.....	2
<b>1. Register op tekst.....</b>	<b>3</b>
<b>1.1 De gave .....</b>	<b>4</b>
pneuma hagion – heilige geest .....	4
pneumatou hagiou – van/met heilige geest .....	5
ek pneumatou hagiou – uit heilige geest.....	7
dia pneumatou hagiou – door heilige geest .....	8
hupo pneumatou hagiou – onder/door heilige geest .....	9
pneumatou hagiou – met/aan/door heilige geest .....	10
en pneumatou hagiou – in heilige geest .....	11
<b>1.2 De Persoon .....</b>	<b>13</b>
to pneuma to hagion – de Geest de Heilige .....	14
tou pneumatou tou hagiou – van de Geest de Heilige.....	16
to pneuma to hagion tou theou – de Geest de Heilige van God.....	17
to pneuma autou to hagion – de Geest van Hem de Heilige .....	18
to hagion pneuma – De Heilige Geest .....	19
kata tou pneumatou tou hagiou – tegen de Geest de Heilige .....	20
eis to pneuma to hagion – tegen de Geest de Heilige .....	21
eis to pneuma hagion – tegen de Heilige Geest .....	22
tou hagiou pneumatou – van de Heilige Geest.....	23
tooi pneumatou tooi hagiou – met/aan/door de Geest de Heilige .....	24
en tooi pneumatou tooi hagiou – in de Geest de Heilige .....	25
hupo tou pneumatou tou hagiou – onder/door de Geest de Heilige .....	26
hupo tou hagiou pneumatou – door de Heilige Geest.....	27
<b>2. Register op vers .....</b>	<b>28</b>

## Voorwoord

In dit boek onderzoeken we alle teksten die over de Heilige Geest of over de heilige geest gaan. Als we alle teksten bezien, wordt het al gauw duidelijk dat ze niet allemaal over de Persoon, God De Heilige Geest kunnen gaan. Veel van de teksten gaan over dat wat Hij geeft, namelijk heilige geest. Dit onderscheid tussen de Persoon en Zijn gave is niet zomaar kunstmatig. Het blijkt nodig vanuit de context en ook vanuit de grammatica.

Als we dat onderscheid niet maken, krijgen diverse teksten een hoogst dubieuze uitleg. Overigens hoeven wij dat onderscheid niet zelf te maken. Zoals u in dit boek kunt lezen, is het met de Griekse tekst voor ons, in bijna alle gevallen duidelijk of het over Hem of over Zijn gave gaat. Het verschil is meestal het al dan niet gebruik van lidwoorden. De tekst maakt zelf het onderscheid voor ons. En als het ons te doen is het verkrijgen van zo zuiver mogelijk onderwijs uit de Schrift, is het voor ons ook belangrijk om dat onderscheid te erkennen en te herkennen.

Bij dat 'erkennen' kan ik u niet helpen. Ik hoop dat dit boek duidelijk genoeg geschreven is, zodat de feiten voor zichzelf spreken. Bij dat 'herkennen' heb ik geprobeerd zo duidelijk mogelijk uitleg te geven, zodat de lezer – ook zonder kennis van het nieuwtestamentische Grieks heeft – met deze leidraad naast de Bijbel kan begrijpen of het over God of over Zijn gave.

In het eerste hoofdstuk leest u alle teksten in de verschillende vormen waarin zij voorkomen. In het tweede hoofdstuk staat het register op volgorde van tekst waarin de Griekse woorden *pneuma hagion* – die wij met Heilige Geest of met heilige geest vertalen – allemaal voorkomen, met de vorm waarin deze woordjes verschijnen. Aan de hand van die vorm kunt u dan in hoofdstuk 1 de tekst met eventuele uitleg en toelichting terugvinden. Bij dit overzicht heb ik gebruik gemaakt van de Herziene Statenvertaling (HSV).

Op deze manier hoop ik dat dit boekje een handige hulp is bij het Bijbellezen en ons de tekst goed verklaart en wij allen tot meerdere kennis en lofprijzing mogen komen van God de Vader in Christus Jezus Zijn Zoon door de Heilige Geest.

## 1. Register op tekst

De woordgroep die we in dit boek onderzoeken is *pneuma hagion*. *Pneuma* staat voor 'geest' en *hagion* voor 'heilige'. Het kan met of zonder lidwoorden worden geschreven. In dit eerste deel kijken we naar de uitdrukking zonder het lidwoord *to*.

*Pneuma hagion* komt in de Griekse tekst in allerlei naamvallen voor. Dat zijn de nominativus, genitivus, dativus en accusativus. Onder invloed van die naamvallen verandert de vorm van de Griekse uitdrukking enigszins. Dat wordt duidelijk herkenbaar in de teksten.

Soms is een voorzetsel belangrijk. Woordjes zoals 'uit', 'door' en 'in' heb ik daarom aan de tekst toegevoegd in overeenstemming met de Griekse tekst. Een voorzetsel verandert de naamval ook. Ook dit zal in de onderhavige opsomming duidelijk worden.

## 1.1 De gave

### *pneuma hagion – heilige geest*

- Lukas 1:35 En de engel antwoordde en zei tegen haar: *heilige geest* zal over u komen en de kracht van de Allerhoogste zal u overschaduwen. Daarom ook zal het Heilige Dat uit u geboren zal worden, Gods Zoon genoemd worden.
- Vanwege het parallellisme in de tekst wordt heilige geest gelijk gesteld aan de kracht van de Allerhoogste. Parallel staan 'over u komen' en 'u overschaduwen'. In de tekst ontbreekt ook het lidwoord. Dit zijn twee sterke redenen om te concluderen dat de heilige geest hier niet de Persoon is, maar Zijn kracht. De Heilige Geest Zelf is geen kracht; Hij is God.
- Zie Mat. 1:18, 20
- Lukas 2:25 En zie, er was een man in Jeruzalem, van wie de naam Simeon was, en die man was rechtvaardig en godvrezend. Hij verwachtte de vertroosting van Israël en *heilige geest* was op hem.
- Zowel de inhoud van het vers als het ontbreken van het lidwoord wijzen ons erop dat het hier niet kan gaan om de Heilige Geest, maar om Zijn gave. We kunnen Simeon wellicht beschouwen als een man 'vol van heilige geest'.
- Zie Handelingen 11:24
- Lukas 11:13 Als u die slecht bent, uw kinderen dus goede gaven weet te geven, hoeveel te meer zal de hemelse Vader *heilige geest* geven aan hen die tot Hem bidden?
- Hij geeft niet de Heilige Geest. Het is de gave van de geest door de Geest. Zie ook de andere teksten hieronder.
- Johannes 7:39 En dit zei Hij over de *geest*, Die zij die in Hem geloven, ontvangen zouden; want *heilige geest* was er nog niet, omdat Jezus nog niet verheerlijkt was.
- Nestle Aland laat 'heilige' hier weg. Dus: 'want geest was nog niet'.
- Johannes 20:22 En nadat Hij dit gezegd had, blies Hij op hen en zei tegen hen: Ontvang *heilige geest*.
- Handelingen 8:15 En toen die aangekomen waren, baden zij voor hen dat zij *heilige geest* mochten ontvangen.
- Handelingen 8:17 Toen legden zij hun de handen op en zij ontvingen *heilige geest*.
- Handelingen 8:19 En zei: Geef ook mij deze macht, opdat eenieder wie ik de handen opleg, *heilige geest* ontvangt.
- Handelingen 19:2 [...] en zei tegen hen: Hebt u *heilige geest* ontvangen toen u tot geloof kwam? En zij zeiden tegen hem: Wij hebben niet eens gehoord dat er *heilige geest* is.

## ***pneumatōs hagiou – van/met heilige geest***

- Lukas 1:15           Want hij zal groot zijn voor de Heere. Geen wijn en geen sterke drank zal hij drinken en hij zal al van de moederschoot af *met heilige geest* vervuld worden.
- Lukas 1:41           En toen Elizabet de groet van Maria hoorde, gebeurde het dat het kindje opsprong in haar buik; en Elizabet werd vervuld *met heilige geest*
- Lukas 1:67           En Zacharias, zijn vader, werd vervuld *met heilige geest* en profeteerde: (...)  
  
Deze laatste drie teksten gaan alle over Johannes de Doper en zijn ouders.
- Lukas 4:1            Jezus, vol *van heilige geest*, keerde terug van de Jordaan en werd door de Geest naar de woestijn geleid.
- Handelingen 2:4     En zij werden allen vervuld *met heilige geest* en begonnen te spreken in andere talen, zoals de Geest hun gaf uit te spreken.  
  
Vervuld is de vertaling van een woord dat ‘vol maken’ betekent. Mensen kunnen niet worden volgemaakt met een Goddelijke Persoon, dus met de Heilige Geest. Zij kunnen wel vol worden van de gave die Hij geeft: heilige geest.
- Handelingen 4:8     Toen zei Petrus vervuld *van heilige geest* tot hen: Leiders van het volk en oudsten van Israë!l
- Handelingen 4:31    En toen zij gebeden hadden, werd de plaats waar zij bijeenwaren, bewogen. En zij werden allen vervuld *met heilige geest* en spraken het Woord van God met vrijmoedigheid.
- Handelingen 6:3     Zie daarom uit, broeders, naar zeven mannen uit uw midden, van wie men een goed getuigenis geeft, vol *van heilige geest* en van wijsheid, die wij voor deze noodzakelijke taak zullen aanstellen.
- Handelingen 6:5     En dit woord behaagde heel de menigte; en zij kozen Stefanus, een man vol van geloof en *van heilige geest*, Filippus, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas en Nicolaüs, een proseliet uit Antiochië.
- Handelingen 7:55    Maar hij, vol *van heilige geest*, hield zijn ogen naar de hemel gericht en zag de heerlijkheid van God, en Jezus, staande aan de rechterhand van God.
- Handelingen 9:17    En Ananias ging heen en ging het huis binnen; en na hem de handen opgelegd te hebben, zei hij: Saul, broeder, de Heere heeft mij gezonden, namelijk Jezus, Die u verschenen is op de weg waarlangs u gekomen bent, opdat u weer ziende zou worden en *met heilige geest* vervuld zou worden.
- Handelingen 11:24   Want hij was een goed man en vol *van heilige geest* en van geloof; en er werd een grote menigte aan de Heere toegevoegd.  
  
Vol van de Goddelijke Persoon zijn is onmogelijk. De inhoud van de tekst (en vergelijkbare onder dit kopje) alleen al zegt ons dus dat het niet over de Heilige Geest kan gaan, maar dat het wel Zijn gave moet zijn. Dit wordt ook bevestigd door de grammaticale vorm; zonder lidwoord dus.

- Handelingen 13:9 Maar Saulus (die ook Paulus genoemd wordt), vervuld *met heilige geest*, keek hem doordringend aan, en zei:
- Handelingen 13:52 En de discipelen werden vervuld met blijdschap en *met heilige geest*.
- Romeinen 15:13 De God nu van de hoop moge u vervullen met alle blijdschap en vrede in het geloven, opdat u overvloedig bent in de hoop, door de kracht *van heilige geest*.
- 1 Thess. 1:6 Ook bent u navolgers geworden van ons en van de Heere, toen u het Woord aannam te midden van veel verdrukking, met blijdschap *van heilige geest*,
- Titus 3:5 [...] maakte Hij ons zalig, niet op grond van de werken van rechtvaardigheid die wij gedaan hadden, maar vanwege Zijn barmhartigheid, door het bad van de wedergeboorte en de vernieuwing *met heilige geest*.
- Hebreeën 2:4 God heeft er bovendien mede getuigenis aan gegeven door tekenen, wonderen en allerlei krachten, en gaven *van heilige geest*, overeenkomstig Zijn wil.
- Hebreeën 6:4 Want het is onmogelijk om hen die eens verlicht zijn geweest, die de hemelse gave geproefd hebben en deelgenoot zijn geworden *van heilige geest*.

## ***ek pneumatos hagiou – uit heilige geest***

Mattheüs 1:18 De geboorte van Jezus Christus was nu als volgt. Terwijl Maria, Zijn moeder, met Jozef in ondertrouw was, bleek zij, nog voordat zij samengekomen waren, zwanger te zijn *uit heilige geest*.

De lidwoorden ontbreken hier. Het gaat hier niet over de Heilige Geest, maar over dat wat Hij geeft, of in dit geval, het middel waardoor Maria bevrucht wordt. Dit is dus niet door menselijk zaad, maar door heilige geest. Dit betekent niet dat de Heilige Geest geen rol speelde in dit wonder. Zie 1:20 en Luk. 1:35

Mattheüs 1:20 Terwijl hij deze dingen overwoog, zie, een engel van de Heere verscheen hem in een droom en zei: Jozef, zoon van David, wees niet bevreesd Maria, uw vrouw, bij u te nemen, want wat in haar ontvangen is, is *uit heilige geest*;

Zie 1:18

## ***dia pneumatos hagiou – door heilige geest***

- Handelingen 1:2      Tot op de dag waarop Hij opgenomen is, nadat Hij *door heilige geest* aan de apostelen, die Hij uitgekozen had, opdrachten had gegeven.
- Romeinen 5:5        En de hoop beschaamt niet, omdat de liefde van God in onze harten uitgestort is *door heilige geest*, die ons gegeven is.
- 2 Timotheüs 1:14    Bewaar *door heilige geest*, Die in ons woont, het goede pand, dat u toevertrouwd is.

## ***hupo pneumatos hagiou – onder/door heilige geest***

2 Petrus 1:21

[...] want de profetie is destijds niet voortgebracht door de wil van een mens, maar heilige mensen van God, *door heilige geest* gedreven, hebben gesproken.

God had de profeten heilige geest gegeven en daardoor spraken de profeten door God geïnspireerde woorden. Het was Gods adem die hen dreef in het spreken.

## ***pneumati hagioi – met/aan/door heilige geest***

Handelingen 10:38 [...] hoe God Jezus van Nazareth gezalft heeft *met heilige geest* en met kracht en hoe Hij het land doorgedaan is, terwijl Hij goeddeed en allen die door de duivel overweldigd waren, genas, want God was met Hem.

1 Petrus 1:12 Aan hen werd geopenbaard dat zij niet zichzelf, maar ons dienden in de dingen die u nu verkondigd zijn door hen die u het Evangelie verkondigd hebben *door heilige geest*, Die vanuit de hemel gezonden is; dingen, waarin de engelen begerig zijn zich te verdiepen.

## ***en pneumatii hagioi – in heilige geest***

- Mattheüs 3:11 Ik doop u wel met water tot bekering, maar Hij Die na mij komt, is sterker dan ik; ik ben het niet waard Hem Zijn sandalen na te dragen. Hij zal u dopen *in heilige geest* en met vuur.
- Dopen in heilige geest staat hier tegenover dopen 'in water'.
- Markus 1:8 Ik heb u wel gedoopt met/in water, maar Hij zal u dopen *in heilige geest*.
- Nestle Aland laat hier het eerste woordje 'in' weg. 'Water' staat dus in de dativus zonder voorzetsel.
- Lukas 3:16 [...] antwoordde Johannes allen: Ik doop u wel met water, maar Hij komt Die sterker is dan ik, bij Wie ik niet waard ben de riem van Zijn sandalen los te maken. Hij zal u dopen *in heilige geest* en met vuur.
- Nestle Aland laat hier wederom het eerste 'in' weg.
- Johannes 1:33 En ik kende Hem niet, maar Hij Die mij gezonden heeft om te dopen met water, Die had tegen mij gezegd: Op Wie u de Geest zult zien neerdalen en op Hem blijven, Die is het Die *in heilige geest* doopt.
- Handelingen 1:5 [...] want Johannes doopte wel met water, maar u zult *in heilige geest* gedoopt worden, niet lang na deze dagen.
- Handelingen 11:16 En ik herinnerde mij het woord van de Heere, hoe Hij zei: Johannes doopte wel met water, maar u zult *in heilige geest* gedoopt worden.
- Romeinen 9:1 Ik spreek de waarheid in Christus, ik lieg niet en mijn geweten getuigt mee *in heilige geest*,
- Romeinen 14:17 Want het Koninkrijk van God bestaat niet uit eten en drinken, maar uit gerechtigheid en vrede en blijdschap *in heilige geest*.
- Romeinen 15:16 [...] om een dienaar van Jezus Christus te zijn voor de heidenen, door het Evangelie van God als een priester te dienen, opdat het offer van de heidenen welgevallig zou zijn aan God, geheiligd *in heilige geest*.
- 1 Korinthe 12:3 Daarom maak ik u bekend dat niemand die door de Geest van God spreekt, zegt: Jezus is een vervloekte. Ook kan niemand zeggen: Jezus is Heere, dan *door heilige geest*.
- De 'Geest van God' heeft geen lidwoord. Er staat dus: 'niemand die door geest van God spreekt'. Ook hier lijkt het dus om de gave te gaan, niet om de Persoon. Dat wordt bevestigd in het tweede deel van het vers. 'Heilige geest' staat daar zonder lidwoorden. We kunnen er op grond van alle andere teksten van uitgaan dat het om de gave van de Geest gaat, niet om de Geest Zelf.
- 2 Korinthe 6:6 [...] in reinheid, in kennis, in geduld, in vriendelijkheid, *in heilige geest*, in ongeveinsde liefde,
- 1 Thess.. 1:5 Want ons Evangelie is niet alleen met woorden tot u gekomen, maar ook met kracht en *in heilige geest* en met volle zekerheid. U weet immers hoe wij in uw midden geweest zijn ter wille van u.

Judas 1:20

Maar u, geliefden, bouw uzelf op in uw allerheiligst geloof en bid *in heilige geest*,

## 1.2 De Persoon

In de navolgende teksten wordt het lidwoord gebruikt. Dikwijls zelfs tweemaal. Het is niet ongebruikelijk om *to pneuma to hagion* in de tekst tegen te komen. Dit betekent dan heel letterlijk 'de Geest de Heilige'. Deze vorm wijst ons op de Persoon en niet op de gave.

## *to pneuma to hagion – de Geest de Heilige*

- Markus 13:11 En wanneer ze u zullen weg leiden om u over te leveren, wees dan van tevoren niet bezorgd wat u spreken moet, en bedenk het niet; maar wat u op dat moment gegeven zal worden, spreek dat, want u bent het niet die spreekt, maar *de Geest de Heilige*.
- Lukas 3:22 En dat *de Geest de Heilige* op Hem neerdaalde in lichamelijke gedaante als een duif. En er kwam een stem uit de hemel die zei: U bent Mijn geliefde Zoon, in U heb Ik Mijn welbehagen!
- Johannes 14:26 Maar de Trooster, *de Geest de Heilige*, Die de Vader zenden zal in Mijn Naam, Die zal u in alles onderwijzen en u in herinnering brengen alles wat Ik u gezegd heb.
- De vorm is hetzelfde als in Mar. 13:11 en Luk. 3:22. Hier is het echter accusativus. In de eerste twee teksten nominativus.
- Handelingen 1:16 Mannenbroeders, dit Schriftwoord moest vervuld worden dat *de Geest de Heilige* bij monde van David van tevoren gesproken heeft over Judas, die gids geweest is voor hen die Jezus gevangennamen;
- Handelingen 5:3 En Petrus zei: Ananias, waarom heeft de satan uw hart vervuld, zodat u gelogen hebt tegen *de Geest de Heilige* en een deel achtergehouden hebt van de opbrengst van het stuk grond?
- Handelingen 5:32 En wij zijn Zijn getuigen van deze dingen, en ook *de Geest de Heilige*, Die God gegeven heeft aan hen die Hem gehoorzaam zijn.
- Handelingen 8:18 En toen Simon zag dat *de Geest de Heilige* gegeven werd door middel van de handoplegging van de apostelen, bood hij hun geld aan,
- Nestle Aland heeft hier alleen *to pneuma*, 'de geest'. Ik denk dat dit juist is. De context laat ons zien dat het over heilige geest gaat waarover hier gesproken wordt. Niet over de Persoon.
- Als de tekst die ten grondslag ligt aan (H)SV de juiste is, dan is dit de enige tekst in het Nieuwe Testament die *to pneuma to hagion* schrijft voor de gave van heilige geest.
- Handelingen 10:44 Terwijl Petrus deze woorden nog sprak, viel *de Geest de Heilige* op allen die het Woord hoorden.
- Zie 11:15
- Handelingen 10:47 Kan iemand soms het water weren, zodat deze mensen, die evenals wij *de Geest de Heilige* ontvangen hebben, niet gedoopt zouden worden?
- Petrus spreekt hier over de Persoon Die zij, de apostelen reeds in hun midden hadden ontvangen. Hij is de Trooster Die de plaats van de Heere Jezus zou innemen. In Johannes 14:17 spreekt de Heere over Hem als de Geest der waarheid Die in Zijn plaats bij en onder hen zou zijn. Als het nu zo is dat de Heilige Geest ook Cornelius en zijn huisgenoten omhelsde en zij de Heilige Geest dus ontvangen hadden, evenals de apostelen, zouden zij dan niet gedoopt mogen worden?
- Zie ook 11:15

- Handelingen 11:15 En toen ik begon te spreken, viel *de Geest de Heilige* op hen, evenals op ons in het begin.
- Vallen op kan ook 'vallen om' betekenen, zoals in de gelijkenis van de verloren zoon in Lukas 15:20 'viel hem om de hals'. Andere teksten waar dit zelfde woord voorkomt zijn: Lukas 1:12, Lukas 13:4, Handelingen 19:17, Openbaring 11:11.
- In bovenstaande teksten (Handelingen 10:44 en 11:15) gaat het over de Heilige Geest Die allen die het woord hoorden als het ware omhelsde, hen om de hals viel.
- Handelingen 13:2 En terwijl zij de Heere dienden en vastten, zei *de Geest de Heilige*: Zonder voor Mij zowel Barnabas als Saulus af voor het werk waartoe Ik hen geroepen heb.
- Handelingen 15:8 En God, de Kenner van de harten, heeft getuigenis aan hen gegeven door hun *de Geest de Heilige* te geven, evenals aan ons;
- Handelingen 19:6 En nadat Paulus hun de handen opgelegd had, kwam *de Geest de Heilige* op hen; en zij spraken in vreemde talen en profeteerden.
- Handelingen 20:23 behalve dan dat *de Geest de Heilige* van stad tot stad getuigt dat mij boeien en verdrukkingen te wachten staan.
- Handelingen 20:28 Zie dan toe op uzelf en op heel de kudde, te midden waarvan *de Geest de Heilige* u tot opzieners aangesteld heeft om de gemeente van God te weiden, die Hij verkregen heeft door Zijn eigen bloed.
- Handelingen 21:11 En hij kwam naar ons toe, pakte de gordel van Paulus, en nadat hij zijn eigen handen en voeten daarmee gebonden had, zei hij: Dit zegt *de Geest de Heilige*: De man van wie deze gordel is, zullen de Joden op deze manier in Jeruzalem binden en in de handen van de heidenen overleveren.
- Handelingen 28:25 En zij waren het niet met elkaar eens en zij gingen uiteen nadat Paulus dit ene woord gezegd had: Terecht heeft *de Geest de Heilige* door Jesaja, de profeet, tegen onze vaders gezegd:
- Hebreeën 3:7 Daarom, zoals *de Geest de Heilige* zegt: Heden, indien u Zijn stem hoort,
- Hebreeën 10:15 En *de Geest de Heilige* getuigt het ons ook.

## ***tou pneumatou tou hagiou – van de Geest de Heilige***

Hebreeën 9:8

Daarmee maakte *de Geest de Heilige* dit duidelijk dat de weg naar het heiligdom nog niet openbaar gemaakt was, zolang de eerste tabernakel nog in gebruik was.

Dat 'de Geest de Heilige' hier in de genitivus staat, dus *tou pneumatou* en niet *to pneuma* heeft te maken met de Griekse constructie van de zin. Een grammaticale uitleg hierover gaat voor dit boekje te ver.

***to pneuma to hagion tou theou – de Geest de Heilige van God***

Efeze 4:30

En bedroef *de Geest de Heilige van God* niet, door Wie u verzegeld bent tot de dag van de verlossing.

## ***to pneuma autou to hagion – de Geest van Hem de Heilige***

1 Thess. 4:8

Daarom, wie dit verwerpt, verwerpt niet een mens, maar God, Die ook *de Geest van Hem de Heilige* in ons heeft gegeven.

Gods Heilige Geest was 'in ons' gegeven. Lees 'in ons' als 'onder ons', zoals ook Kolossenzen 1:27, 'Christus onder u, de Hoop op de heerlijkheid'. Ook hier staat 'in u [meervoud]'. Het Griekse *en* heeft hier de betekenis 'in het midden van'.

## ***to hagian pneuma – De Heilige Geest***

Lukas 12:12

Want *de Heilige Geest* zal u in dat uur leren wat u moet zeggen.

Zie Mat. 28:19

## ***kata tou pneumatos tou hagiou – tegen de Geest de Heilige***

Mattheüs 12:32      En wie een woord spreekt tegen de Zoon des mensen, het zal hem vergeven worden; maar wie tegen *de Geest de Heilige* spreekt, het zal hem niet vergeven worden, niet in deze eeuw, en ook niet in de komende.

Zie Mar. 3:29

## ***eis to pneuma to hagion – tegen de Geest de Heilige***

Markus 3:29

[...] maar wie gelasterd zal hebben *tegen de Geest de Heilige*, die heeft geen vergeving in eeuwigheid, maar is schuldig en verdient het eeuwige oordeel.

Zie Mat. 12:32

## ***eis to pneuma hagion – tegen de Heilige Geest***

Lukas 12:10

En ieder die enig woord spreken zal tegen de Zoon des mensen, het zal hem vergeven worden, maar wie *tegen de Heilige Geest* gelasterd zal hebben, het zal hem niet vergeven worden.

Zie Mat. 12:32; Mar. 3:29

## ***tou hagiou pneumatos – van de Heilige Geest***

- Mattheüs 28:19 Ga dan heen, onderwijs al de volken, hen dopend in de Naam van de Vader en van de Zoon en *van de Heilige Geest*, hun lerend alles wat Ik u geboden heb, in acht te nemen.
- Handelingen 1:8 Maar u zult de kracht *van de Heilige Geest* ontvangen, Die over u komen zal; en u zult Mijn getuigen zijn, zowel in Jeruzalem als in heel Judea en Samaria en tot aan het uiterste van de aarde.
- Het is de kracht van de Heilige Geest; deze kracht zelf is heilige geest, dus dat wat door de Heilige Geest gegeven wordt; levenskracht.
- Handelingen 2:33 Hij dan, Die door de rechterhand van God verhoogd is en de belofte *van de Heilige Geest* ontvangen heeft van de Vader, heeft dit uitgestort wat u nu ziet en hoort.
- Het is de belofte van de Heilige Geest; deze belofte zelf is heilige geest.
- Handelingen 2:38 En Petrus zei tegen hen: Bekeer u en laat ieder van u gedoopt worden in de Naam van Jezus Christus, tot vergeving van de zonden; en u zult de gave *van de Heilige Geest* ontvangen.
- Het is de gave van de Heilige Geest. De gave zelf is heilige geest.
- Handelingen 9:31 De gemeenten dan in heel Judea, Galilea en Samaria hadden vrede en werden opgebouwd; en zij wandelden in de vreze des Heeren en de vertroosting *van de Heilige Geest* en namen in aantal toe.
- Handelingen 10:45 En de gelovigen die van de besnijdenis waren, zovelen als er met Petrus waren meegekomen, waren buiten zichzelf dat de gave *van de Heilige Geest* ook op de heidenen uitgestort werd,
- 1 Korinthe 6:19 Of weet u niet, dat uw lichaam een tempel is *van de Heilige Geest*, Die in u is en Die u van God hebt ontvangen, en dat u niet van uzelf bent?
- Of zoals in 1 Thessalonicenzen 4:8, 'Die onder u is'. Dat is waarschijnlijk beter. Zie aldaar.
- 2 Korinthe 13:13 De genade van de Heere Jezus Christus, de liefde van God en de gemeenschap *van de Heilige Geest* zij met u allen. Amen.

## ***tooi pneumatii tooi hagiooi – met/aan/door de Geest de Heilige***

Handelingen 7:51     Hardnekkigen en onbesnedenen van hart en oren, u verzet u altijd tegen *de Geest de Heilige*; zoals uw vaders deden, zo doet u ook.

Handelingen 15:28     Want het heeft *de Geest de Heilige* en ons goedgeacht u verder geen last op te leggen dan deze noodzakelijke dingen:

Efeze 1:13             In Hem bent ook u, nadat u het Woord van de waarheid, namelijk het Evangelie van uw zaligheid, gehoord hebt; in Hem bent u ook, toen u tot geloof kwam, verzegeld met *de Geest de Heilige* van de belofte,

Als het hier, zoals ik denk, over de Persoon gaat zijn we niet verzegeld met de Heilige Geest, maar door Hem. Dat lijkt me hier een betere vertaling.

## ***en tooi pneumatii tooi hagiooi – in de Geest de Heilige***

Markus 12:36            Want David zelf heeft door *de Geest de Heilige* gezegd: De Heere heeft gezegd tegen mijn Heere: Zit aan Mijn rechterhand, totdat Ik Uw vijanden neergelegd heb als een voetbank voor Uw voeten.

De Byzantijnse tekst heeft hier *in heilige geest*. Naar die tekst zou het dan dus over de gave gaan en niet over de Persoon.

Lukas 10:21            Op dat moment verheugde Jezus Zich *in de Geest de Heilige* en zei: Ik dank U, Vader, Heere van de hemel en van de aarde, dat U deze dingen voor wijzen en verstandigen verborgen hebt, en ze aan jonge kinderen hebt geopenbaard. Ja, Vader, want zo was het Uw welbehagen.

***hupo tou pneumatou tou hagiou – onder/door de Geest de Heilige***

Lukas 2:26

En hem was een Goddelijke openbaring gegeven *door de Heilige Geest* dat hij de dood niet zien zou voordat hij de Gezalfde van de Heere zou zien.

## ***hupo tou hagiou pneumatou – door de Heilige Geest***

Handelingen 13:4     Zij dan, uitgezonden *door de Heilige Geest*, vertrokken naar Seleucië en voeren vandaar naar Cyprus.

Handelingen 16:6     En nadat zij door Frygië en het land van Galatië gereisd waren, werden zij *door de Heilige Geest* verhinderd het Woord in Asia te spreken.

## 2. Register op vers

Mattheüs 1:18	<i>ek pneumatos hagiou</i>	-	uit heilige geest
Mattheüs 1:20	<i>ek pneumatos hagiou</i>	-	uit heilige geest
Mattheüs 3:11	<i>en pneumatī hagioi</i>	-	in heilige geest
Mattheüs 12:32	<i>kata tou pneumatos tou hagiou</i>	-	tegen de Geest de Heilige
Mattheüs 28:19	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Markus 1:8	<i>en pneumatī hagioi</i>	-	in heilige geest
Markus 3:29	<i>eis to pneuma to hagon</i>	-	tegen de Geest de Heilige
Markus 12:36	<i>en tooi pneumatī tooi hagiooi</i>	-	in de Geest de Heilige
Markus 13:11	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Lukas 1:15	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Lukas 1:35	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Lukas 1:41	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Lukas 1:67	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Lukas 2:25	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Lukas 2:26	<i>hupo tou pneumatos tou hagiou</i>	-	door de Geest de Heilige
Lukas 3:16	<i>en pneumatī hagioi</i>	-	in heilige geest
Lukas 3:22	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Lukas 4:1	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Lukas 10:21	<i>en tooi pneumatī tooi hagiooi</i>	-	de Geest de Heilige
Lukas 11:13	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Lukas 12:10	<i>eis to pneuma hagon</i>	-	tegen de Heilige Geest
Lukas 12:12	<i>to hagon pneuma</i>	-	De Heilige Geest
Johannes 1:33	<i>en pneumatī hagioi</i>	-	in heilige geest
Johannes 7:39	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Johannes 14:26	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Johannes 20:22	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Handelingen 1:2	<i>dia pneumatos hagiou</i>	-	door heilige geest
Handelingen 1:5	<i>en pneumatī hagioi</i>	-	in heilige geest
Handelingen 1:8	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Handelingen 1:16	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 2:4	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 2:33	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Handelingen 2:38	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Handelingen 4:8	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
(Handelingen 4:25)	<i>dia pneumatos hagiou (alleen in ISA)</i>	-	van/met heilige geest)
Handelingen 4:31	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 5:3	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 5:32	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 6:3	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 6:5	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 7:51	<i>tooi pneumatī tooi hagiooi</i>	-	met/aan/door de Geest de Heilige
Handelingen 7:55	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 8:15	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Handelingen 8:17	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Handelingen 8:18	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 8:19	<i>pneuma hagon</i>	-	heilige geest
Handelingen 9:17	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 9:31	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Handelingen 10:38	<i>pneumatī hagioi</i>	-	met/aan/door heilige geest
Handelingen 10:44	<i>to pneuma to hagon</i>	-	de Geest de Heilige

Handelingen 10:45	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Handelingen 10:47	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 11:15	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 11:16	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
Handelingen 11: 24	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van heilige geest
Handelingen 13:2	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 13:4	<i>hupo tou hagiou pneumatos</i>	-	door de Heilige Geest
Handelingen 13:9	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 13:52	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Handelingen 15:8	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 15:28	<i>tooi pneumatati tooi hagioi</i>	-	met/aan/door de Geest de Heilige
Handelingen 16:6	<i>hupo tou hagiou pneumatos</i>	-	onder de Heilige Geest
Handelingen 19:2	<i>ei pneuma hagian</i>	-	indien/als geest heilige
Handelingen 19:6	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 20:23	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 20:28	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 21:11	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Handelingen 28:25	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Romeinen 5:5	<i>dia pneumatos hagiou</i>	-	door heilige geest
Romeinen 9:1	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
Romeinen 14:17	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
Romeinen 15:13	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Romeinen 15:16	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
1 Korinthe 6:19	<i>tou (..) hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
1 Korinthe 12:3	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
2 Korinthe 6:6	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
2 Korinthe 13:13	<i>tou hagiou pneumatos</i>	-	van de Heilige Geest
Efeze 1:13	<i>tooi pneumatati tooi hagioi</i>	-	met/aan/door de Geest de Heilige
Efeze 4:30	<i>to pneuma to hagian tou theou</i>	-	de Geest de Heilige van God
1 Thessalonic. 1:5	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest
1 Thessalonic. 1:6	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
1 Thessalonic. 4:8	<i>to pneuma autou to hagian</i>	-	de Geest van Hem de Heilige
2 Timotheüs 1:14	<i>dia pneumatos hagiou</i>	-	door heilige geest
Titus 3:5	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Hebreeën 2:4	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Hebreeën 3:7	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
Hebreeën 6:4	<i>pneumatos hagiou</i>	-	van/met heilige geest
Hebreeën 9:8	<i>tou pneumatos tou hagiou</i>	-	de Geest de Heilige
Hebreeën 10:15	<i>to pneuma to hagian</i>	-	de Geest de Heilige
1 Petrus 1:12	<i>pneumatati hagioi</i>	-	met/aan/door heilige geest
2 Petrus 1:21	<i>hupo pneumatos hagiou</i>	-	onder/door heilige geest
Judas 1:20	<i>en pneumatati hagioi</i>	-	in heilige geest